



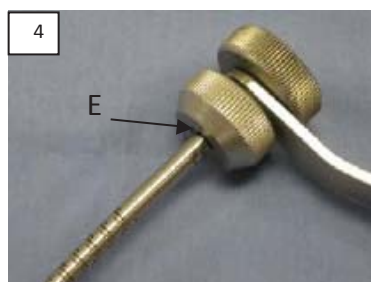
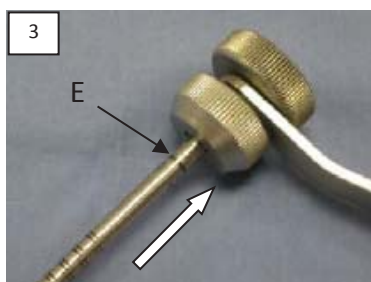
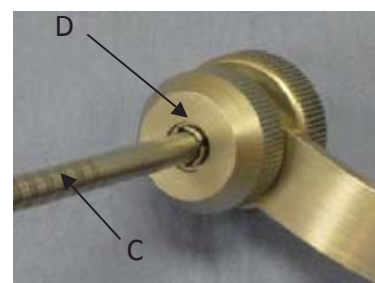
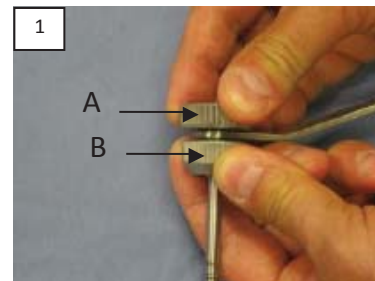
Flexible Stabilizer Instrument: Flexible Tube Replacement

Stabilizer Handle Assembly: CT-0188 & CT-0197

Replacement Flexible Tubes: CT-0186 & CT-0195

INSTRUCTIONS:

1. Loosen the Collet on the Handle Assembly.
Hold the *Top Knob* [A] firmly with one hand and turn the *Bottom Knob* [B] counterclockwise with the other hand to loosen the *Collet* [D].
2. Pull the used *Flexible Tube* [C] out from the *Collet* [D] and discard.
3. Insert the slotted end of a new, replacement *Flexible Tube* into the loosened *Collet* of the Handle.
4. Rotate the tube until the slots seat fully into the *Collet* and the *Laser Mark* [E] on the tube is immediately adjacent the *Collet*.
5. Tighten the Collet on the Handle Assembly.
Hold the *Top Knob* firmly with one hand and tighten (turn clockwise) the *Bottom Knob* with the other hand until tube is secure.



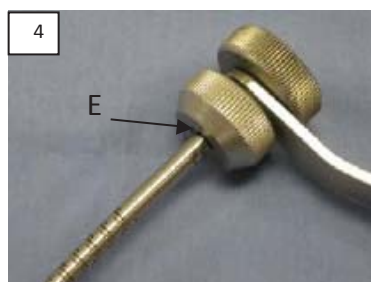
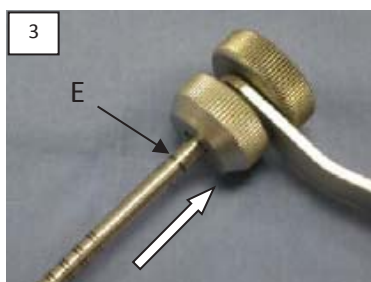
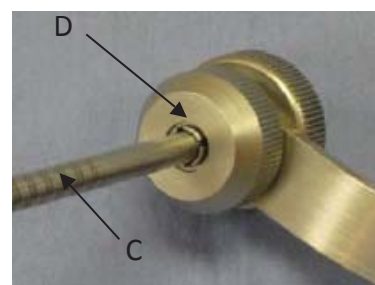
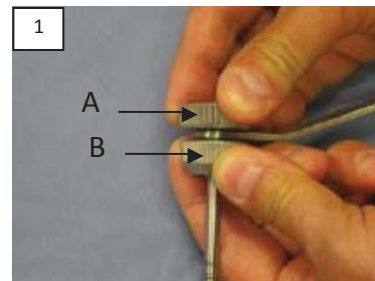
Flexibele stabilisator: Vervanging flexibele buis

Handgreep stabilisator: CT-0188 & CT-0197

Vervanging flexibelebuizen: CT-0186 & CT-0195.

INSTRUCTIES:

1. Draai de metalen ring op het handvat los.
Houd met de ene hand de *bovenste knop* [A] stevig vast en draai met de andere hand de *onderste knop* [B] linksom om de *metalen ring* [D] los te draaien.
2. Trek de gebruikte *flexibele buis* [C] uit de *metalen ring* [D] en werp hem weg.
3. Steek het gegleufde uiteinde van een nieuwe, vervangende *flexibele buis* in de losgedraaide *metalen ring* van het handvat.
4. Draai de buis tot de gleuven volledig in de *metalen ring* zitten en de *lasermarkering* [E] op de buis zich onmiddellijk naast de *metalen ring* bevindt.
5. Draai de metalen ring op het handvat vast.
Houd met de ene hand de *bovenste knop* stevig vast en draai met de andere hand de *onderste knop* (rechtsom) tot de buis vastzit.





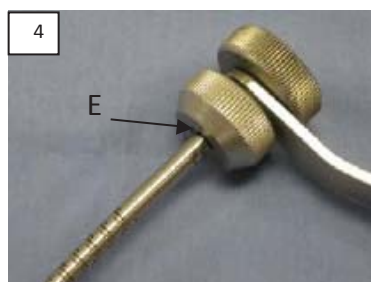
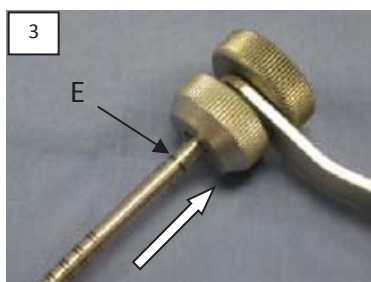
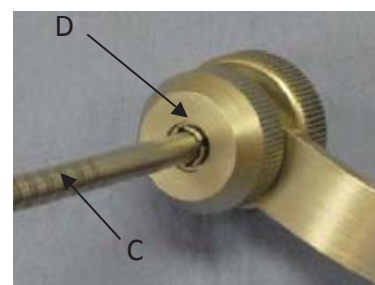
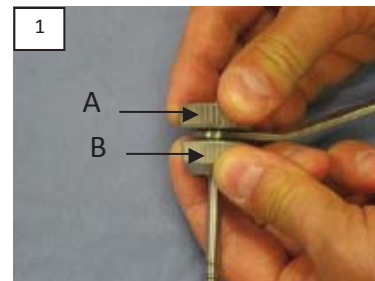
Stabilisateur flexible : remplacement du tube flexible

Poignée du stabilisateur : CT-0188 & CT-0197.

Tubes flexibles de rechange : CT-0186 & CT-0195.

MODE D'EMPLOI :

1. Desserrez la pince de serrage de la poignée.
Tenez fermement le *bouton supérieur* [A] d'une main, puis tournez le *bouton inférieur* [B] de l'autre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer la *pince de serrage* [D].
2. Retirez le *tube flexible* [C] usagé de la *pince de serrage* [D], puis jetez-le.
3. Insérez l'extrémité fendue d'un nouveau *tube flexible* de rechange dans la *pince de serrage* desserrée de la poignée.
4. Tournez le tube jusqu'à ce qu'il soit parfaitement enclenché dans la *pince de serrage* et que le *repère laser* [E] figurant sur le tube soit collé contre la *pince*.
5. Serrez la pince de serrage de la poignée.
Tenez fermement le *bouton supérieur* d'une main, puis tournez le *bouton inférieur* de l'autre dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le tube soit fermement maintenu.



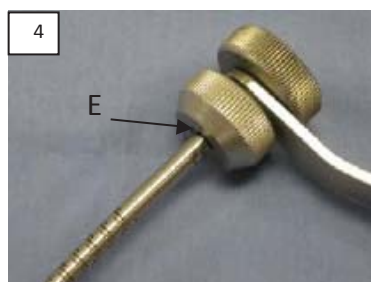
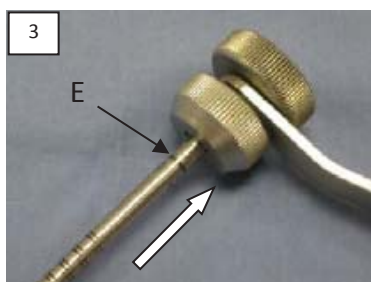
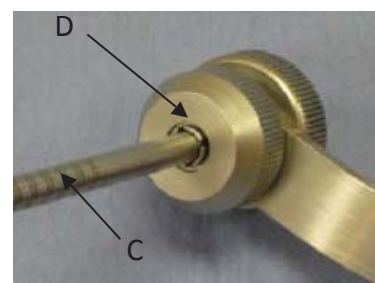
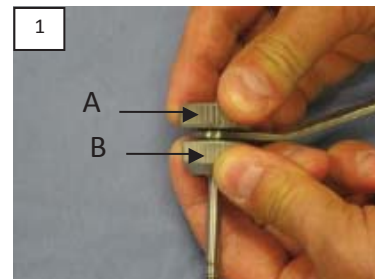
Flexibles Stabilisatorinstrument: Ersetzen des flexiblen Schlauchs

Griffeinheit des Stabilisators: CT-0188 & CT-0197

Flexible Ersatzschläuche: CT-0186 & CT-0195.

ANWEISUNGEN:

1. Lösen der Spannhülse an der Griffeinheit.
Den *oberen Knopf* [A] mit einer Hand festhalten und den *unteren Knopf* [B] mit der anderen Hand nach links drehen, um die *Spannhülse* [D] zu lösen.
2. Den gebrauchten *flexiblen Schlauch* [C] aus der *Spannhülse* [D] ziehen und entsorgen.
3. Das geschlitzte Ende eines neuen *flexiblen Ersatzschlauches* in die im Griff befindliche gelöste *Spannhülse* stecken.
4. Den Schlauch so drehen, dass die Schlitzte vollständig in der *Spannhülse* sitzen und die *Lasermarkierung* [E] am Schlauch direkt neben der *Spannhülse* liegt.
5. Festziehen der Spannhülse an der Griffeinheit.
Den *oberen Knopf* mit einer Hand festhalten und den *unteren Knopf* mit der anderen Hand durch Rechtsdrehung festziehen, bis der Schlauch sicher sitzt.



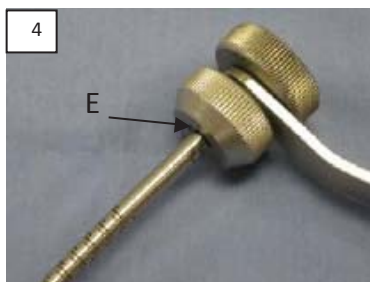
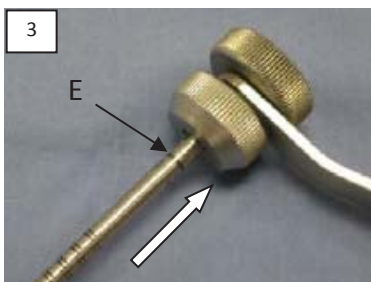
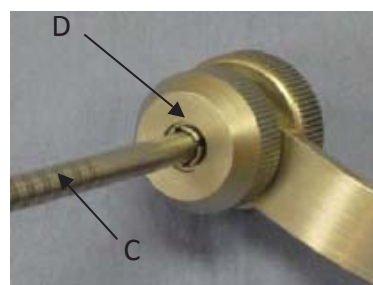
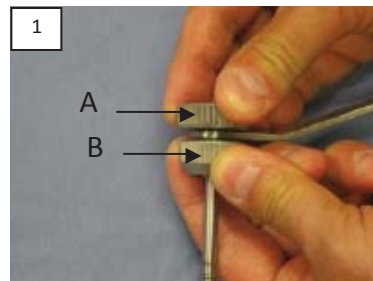
Strumento stabilizzatore flessibile: Sostituzione del tubo flessibile

Gruppo manipolo dello stabilizzatore: CT-0188 & CT-0197

Tubi flessibili di ricambio: CT-0186 & CT-0195

ISTRUZIONI:

1. Allentare la bussola di chiusura sul gruppo manipolo. Tenere saldamente la *rotella anteriore* [A] con una mano e girare la *rotella posteriore* [B] in senso antiorario con l'altra mano per allentare la *bussola di chiusura* [D].
2. Estrarre il vecchio *tubo flessibile* [C] dalla *bussola di chiusura* [D] e smaltirlo.
3. Inserire l'estremità scanalata del nuovo *tubo flessibile* di ricambio nella *bussola di chiusura* allentata del manipolo.
4. Ruotare il tubo fino a quando le scanalature sono interamente inserite nella *bussola di chiusura* e il *segno laser* [E] sul tubo è immediatamente adiacente alla *bussola di chiusura*.
5. Serrare la bussola di chiusura sul gruppo manipolo. Tenere saldamente la *rotella anteriore* con una mano e serrare (girare in senso orario) la *rotella posteriore* con l'altra mano fino a quando il tubo risulta perfettamente fissato.



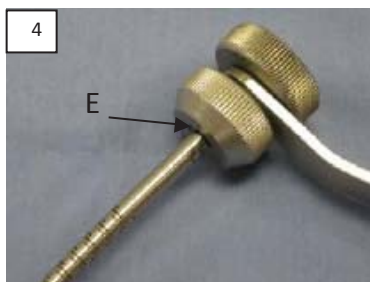
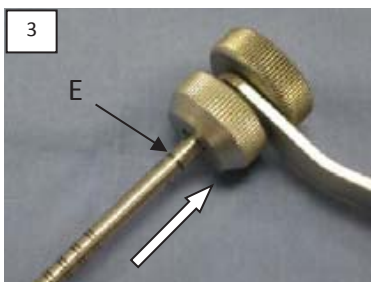
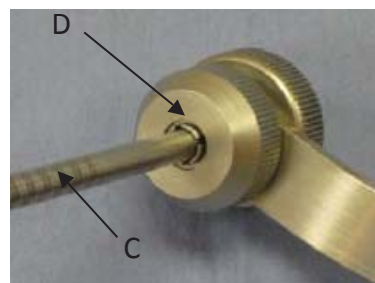
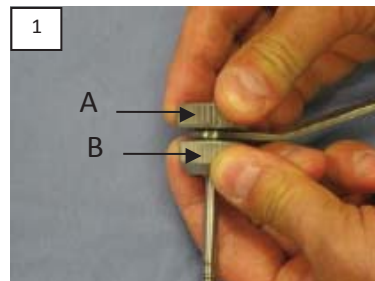
Estabilizador flexible: sustitución del tubo flexible

Mango estabilizador: CT-0188 & CT-0197.

Tubos flexibles de recambio: CT-0186 & CT-0195.

INSTRUCCIONES

1. Afloje la boquilla de sujeción del mango. Sujete bien la *tuerca superior* [A] con una mano y gire la *tuerca inferior* [B] en sentido antihorario con la otra para aflojar la *boquilla de sujeción* [D].
2. Tire del *tubo flexible* usado [C] para sacarlo de la *boquilla de sujeción* [D] y deséchelo.
3. Inserte el extremo ranurado de un *tubo flexible* de recambio nuevo en la *boquilla de sujeción* aflojada del mango.
4. Gire el tubo hasta que la ranura ajuste perfectamente en la *boquilla de sujeción* y la *marca láser* [E] del tubo esté situada justo al lado de la *boquilla de sujeción*.
5. Apriete la boquilla de sujeción del mango. Sujete bien la *tuerca superior* con una mano y apriete la *tuerca inferior* (girando en sentido horario) con la otra mano hasta que el tubo esté bien sujeto.



Flexibelt stabiliseringsinstrument: Utbyte av flexibelt rör

Montering av stabilisatorhandtag:

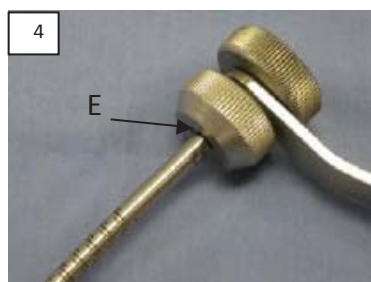
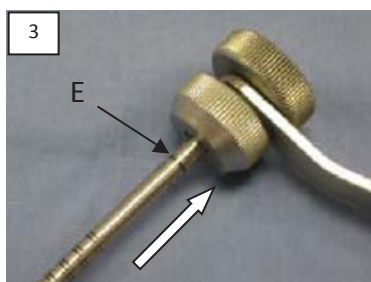
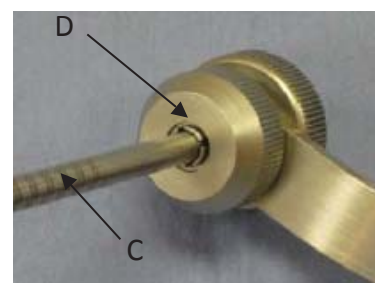
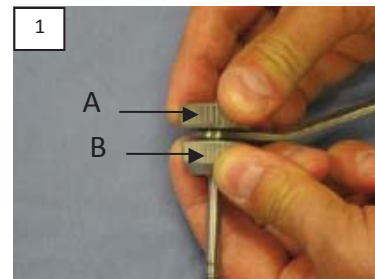
CT-0188 och CT-0197

Flexibla utbytesrör:

CT-0186 och CT-0195

INSTRUKTIONER:

1. Lösa infattningen på handtagsaggregatet. Håll *den övre ratten* [A] stadigt med ena handen och vrid *den undre ratten* [B] moturs med andra handen för att lösa *infattningen* [D].
2. Dra ut det använda *flexibla* röret [C] ur *infattningen* [D] och kassera.
3. För in den skårade änden av ett nytt, *flexibelt utbytesrör* i handtagets löslade *infattning*.
4. Vrid röret tills skårorna sitter ordentligt i *infattningen* och *lasermärkningen* [E] på röret är precis bredvid *infattningen*.
5. Dra åt infattningen på handtagsaggregatet. Håll *den övre ratten* stadigt med ena handen och dra åt (vrid medurs) *den undre ratten* med andra handen tills röret sitter säkert.



Esnek Stabilizör Aleti: Esnek Tüp Yedeği

Stabilizör Sapı Tertibatı:

CT-0188 ve CT-0197

Yedek Esnek Tüpler:

CT-0186 ve CT-0195

TALİMAT:

1. Sap Tertibatındaki Yakayı Gevşetin.
Üst Düğmeyi [A] bir elle sıkıca tutun ve Alt Düğmeyi [B] diğer elle saat yönünde çevirerek Kolye kısmını [D] gevşetin.
2. Kullanılmış Esnek Tüpü [C] Kolye kısmından [D] dışarı çekin ve atın.
3. Yeni yedek Esnek Tüpün yuvalı ucunu sapın gevşetilmiş Kolye kısmına yerleştirin.
4. Tüpü yuvalar Kolye kısmına tamamen oturuncaya kadar ve tüp üzerindeki Lazer İşareti [E] Kolye kısmının hemen yanında oluncaya kadar çevirin.
5. Kolye Kısmını Sap Tertibatı Üzerine Sıkın.
Üst Düğmeyi bir elle sıkıca tutun ve diğer elle Alt Düğmeyi tüp sağlam duruncaya kadar sıkın (saat yönünde çevirin).

